



Traité Betsa

Michna 5 - Chapitre 1

בית שמאי אומרין, אין מסלקין את התריסין ביום טוב; בית הלל מתירין אף להחזיר. בית שמאי אומרין, אין נוטלין את העלי לקצב עליו בשר; בית הלל מתירין. בית שמאי אומרין, אין נותנין את העור לפני בית הדריסה, ולא יגביהנו, אלא אם כן יש עימו בשר; ובית הלל מתירין. בית שמאי אומרין, אין מוציאין לא את הקטן, ולא את הלולב, ולא את ספר התורה לרשות הרבים; ובית הלל מתירין.

L'école de Chamaï dit : on ne retire (détache) pas les volets [des présentoirs de magasin] pendant Yom Tov.

L'école d'Hillel permet [de les retirer et] même de les remettre.

L'école de Chamaï dit : on ne peut pas prendre un pilon pour hacher de la viande dessus. Et l'école d'Hillel autorisent [de le faire].

L'école de Chamaï dit : on ne peut pas placer la peau d'un animal là où elle sera piétinée, et l'on ne peut [même] pas la soulever, à moins qu'il n'y ait dessus le volume d'une olive de viande.; et l'Ecole d'Hillel autorisent [ces actions].

L'école de Chamaï dit : on ne peut pas faire sortir ni un enfant, ni un loulav (une branche de palmier), ni un rouleau de Torah [d'un domaine privé vers] un domaine public [pendant Yom Tov] et l'Ecole d'Hillel l'autorise.



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions